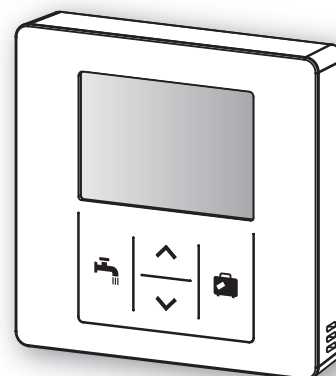


ecodan

Wireless Remote Controller

PAR-WT60R-E



OPERATION MANUAL
BEDIENUNGSHANDBUCH
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENINGSHANDLEIDING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ
MANUAL DE OPERAÇÃO
DRIFTSMANUAL
DRIFTSMANUAL
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
INSTRUKCJA OBSŁUGI
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOPAS
PROVOZNÍ PŘÍRUČKA
NÁVOD NA OBSLUHU
HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
NAVODILA ZA UPORABO
MANUAL DE UTILIZARE
KASUTUSJUHEND
LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA
NAUDOJIMO VADOVAS
PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE
UPUTSTVO ZA RUKOVANJE

FOR USER

FÜR BENUTZER

POUR L'UTILISATEUR

VOOR DE GEBRUIKER

PARA EL USUARIO

PER L'UTENTE

ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ

PARA O UTILIZADOR

TIL BRUGER

FÖR ANVÄNDAREN

ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA

FOR BRUKEREN

KÄYTTÄJÄLLE

PRO UŽIVATELE

PRE POUŽIVATEĽA

A FELHASZNÁLÓNAK

ZA UPORABNIKA

PENTRU UTILIZATOR

KASUTAJALE

LIETOTĀJIEM

SKIRTA NAUDOTOJUI

ZA KORISNIKA

ZA KORISNIKA

English (EN)

Deutsch (DE)

Français (FR)

Nederlands (NL)

Español (ES)

Italiano (IT)

Ελληνικά (EL)

Português (PT)

Dansk (DA)

Svenska (SV)

Български (BG)

Polski (PL)

Norsk (NO)

Suomi (FI)

Čeština (CS)

Slovenčina (SK)

Magyar (HU)

Slovenščina (SL)

Română (RO)

Eesti (ET)

Latviski (LV)

Lietuviškai (LT)

Hrvatski (HR)

Srpski (SR)

Obsah

1. Bezpečnostní opatření	1	5. Základní funkce	7
2. Přehled produktu	3	5.1. Změna nastavené teploty	8
3. Názvy částí a funkcí	4	5.2. Nucená TUV	9
4. Před zapnutím	5	5.3. Režim Prázdniny	9
		6. Často kladené otázky	10
		7. Specifikace	10

1 Bezpečnostní opatření

Před použitím si důkladně přečtěte následující bezpečnostní opatření.

- Následující klasifikace nebezpečnosti ukazuje pravděpodobnost a závažnost nebezpečí, pokud se osoba neřídí pokyny uvedenými na následujících značkách.

 Varování	Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se osoba nebude řídit pokyny, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.
 Pozor	Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se osoba nebude řídit pokyny, může vést ke zranění nebo poškození majetku.

- Tento návod k obsluze mějte vždy po ruce, abyste do něj mohli nahlédnout. Poskytněte tento návod technikovi nebo instalačnímu technikovi v případě, že bude zařízení přemístěno nebo opravováno. Nebo pokud dojde ke změně vlastnictví, předejte tento návod dalšímu majiteli.

Varování

Zkontrolujte místo instalace.	Ujistěte se, že je přístroj umístěn na pevném a stabilním místě, aby nedošlo k jeho pádu.
Přístroj nesmí být upravován nebo opravován uživatelem.	Úprava nebo nesprávná oprava může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár a podobně. Ohledně opravy se obraťte na prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili.
Při poruše přístroje jej přestaňte používat.	Provozování porouchaného přístroje bez jeho opravy může způsobit poruchu, úraz elektrickým proudem, požár a podobně. Pokud se objeví něco neobvyklého, jako je zápach spáleniny, okamžitě zastavte provoz, vypněte napájení a kontaktujte prodejce.
Uživatel nesmí přístroj likvidovat.	Chcete-li přístroj zlikvidovat, kontaktujte prodejce.
Alkalické baterie nezkratujte ani je nevracíte s obrácenou polaritou. Baterie také nerozebírejte, nezahřívejte ani je nevhazujte do ohně.	Uniklý silný alkalický elektrolyt by se vám mohl dostat do očí, explodovat nebo generovat teplo. Mohlo by dojít ke zranění, popálení nebo poruše přístroje. Pokud by se silný alkalický elektrolyt dostal do kontaktu s pokožkou nebo oděvem, opláchněte elektrolyt čistou vodou. Pokud se vám elektrolyt dostane do očí, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

⚠ Pozor

Zamezte upuštění přístroje na zem.	Mohlo by dojít k poškození pouzdra nebo přístroje.
Neotírejte přístroj benzínem, ředidlem ani hadříkem napuštěným chemikáliemi a podobně.	Mohlo by dojít ke změně barvy a poškození přístroje. Pokud se nečistoty obtížně odstraňují, otřete je dobře vyždímaným hadříkem se zředěným jemným čisticím prostředkem a osušte suchým hadříkem.
Neumísťujte kolem přístroje nebezpečné materiály.	Neinstalujte přístroj na místo, kde může unikát hořlavý plyn. Pokud by se kolem přístroje nahromadil uniklý plyn, mohlo by dojít k požáru nebo výbuchu.
Přístroj nerozebírejte.	Přímý kontakt s ovládací deskou uvnitř je nebezpečný a může také způsobit požár, poruchu a snížení provozního výkonu.
Nepoužívejte přístroj v konkrétních prostředích.	Nepoužívejte přístroj v konkrétních prostředích, kde jsou ve velkém množství přítomny následující látky: olej, pára, organická rozpouštědla, korozivní plyny (jako jsou čpavek, sloučeniny síry, kyseliny apod.), nebo tam, kde se často používají roztoky kyselin nebo zásad, popř. konkrétní spreje. Mohlo by to ovlivnit provozní výkon nebo způsobit korozi, která by mohla mít za následek úraz elektrickým proudem, poruchu, vznik kouře nebo požár. (Např. kolem kuchyňského dřezu, plynového sporáku, koupelny, umyvadla a podobně)
Nedotýkejte se tlačítek ostrými předměty.	Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poruše.
Přístroj neomývejte vodou nebo roztokem a podobně.	Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poruše.
Nedotýkejte se přístroje mokřima rukama.	Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poruše.
Vždy dodržujte požadavky na provozní teplotu a vlhkost.	Vždy dodržujte požadavky na provozní teplotu a vlhkost. Jinak by mohlo dojít k vážnému poškození přístroje. Další podrobnosti naleznete v tabulce specifikací v tomto návodu.
Dodržujte následující pokyny a zacházejte s bateriemi správně. Jinak by mohlo dojít k výbuchu, úniku elektrolytu nebo vývinu tepla. 1) Nenabíjejte baterie. 2) Vkládejte baterie se správnou polaritou. 3) Nezaměňujte nové a staré baterie nebo různé typy baterií. 4) Jakmile se baterie vybijí, ihned je z přístroje vyjměte.	

■ Likvidace



Tato značka platí pouze pro EU.

Tato značka symbolu odpovídá směrnici 2002/96/ES článku 10 Informace pro uživatele a příloze IV a/nebo směrnici 2006/66/ES článku 20 Informace pro koncové uživatele a příloze II.

Produkt MITSUBISHI ELECTRIC je navržen a vyráběn z vysoce kvalitních materiálů a součástí, které lze recyklovat a/nebo znovu použít. Tato značka znamená, že elektrická a elektronická zařízení, baterie a akumulátory je nutné na konci životnosti zlikvidovat odděleně od běžného odpadu. Pokud je pod symbolem vytištěna chemická značka, znamená tato chemická značka, že baterie nebo akumulátor obsahuje v určité koncentraci těžký kov.

Tato informace má následující podobu: Hg: rtuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: olovo (0,004 %) V zemích Evropské unie existují samostatné sběrné systémy určené pro elektrické a elektronické výrobky, baterie a akumulátory.

Zařízení, baterie a akumulátory zlikvidujte řádně v místním sběrném/recyklačním středisku.

Pomáhejte nám zachovat životní prostředí, ve kterém žijeme!

2 Přehled produktu

Toto zařízení představuje systém bezdrátového dálkového ovladače, který vysílá do vnitřní jednotky* na frekvenci 868 MHz. Bezdrátový dálkový ovladač umožňuje následující nastavení, aniž byste opustili místnost: nastavení pokojové teploty, režim nucené TUV a režim Prázdniny.

Níže jsou uvedeny vlastnosti bezdrátového dálkového ovladače:

- Pokojová teplota je řízena podle teploty sledované ve vybrané místnosti.
- Lze připojit až 8 bezdrátových dálkových ovladačů.
- Nastavení režimu Prázdniny až na 72 hodin každou hodinu.
- Dotyková tlačítka a snadno čitelný LCD displej.
- Bezdrátový přenos mezi podlažími, například ze sklepa do patra.

* Každý bezdrátový dálkový ovladač vyžaduje spárování, aby se zabránilo nesprávnému přenosu s nesouvisejícími bezdrátovými zařízeními. Pokud bezdrátový dálkový ovladač neprojde procesem párování, bezdrátový přenos mezi bezdrátovým dálkovým ovladačem a bezdrátovým přijímačem nefunguje. Pro více podrobností o párování kontaktujte svého servisního partnera.

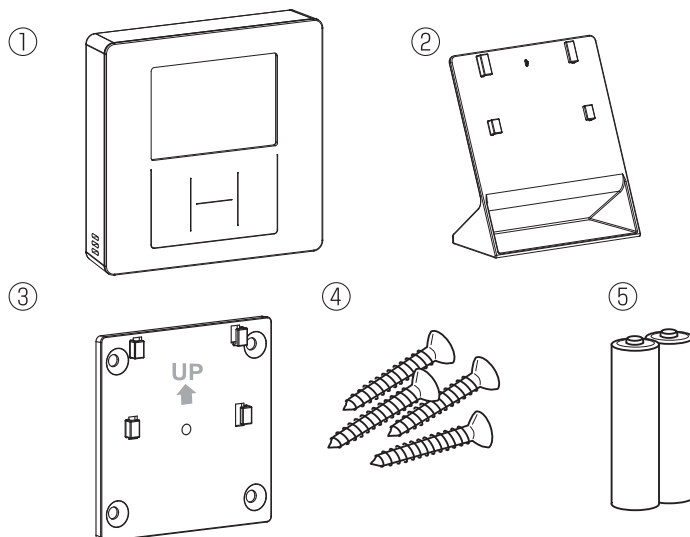
Následující operace jsou zakázány, když jsou PAR-WT60/WR61R-E připojeny k modelům ET***-M**B/C/D, E***-M*B/C/D.**

- Zobrazení indikátoru inteligentní sítě

■ Zahrnuté díly

V balení jsou zahrnuty následující položky.

Název součásti	Množství
① Bezdrátový dálkový ovladač	1
② Stojan	1
③ Držák	1
④ Šroub s plochou hlavou 4,1 × 16	4
⑤ Alkalická baterie AA	2
⑥ Návod k použití	1



■ Jak číst rok výroby

Rok výroby je uveden na bezdrátovém dálkovém ovladači a přijímači, jak je uvedeno níže.

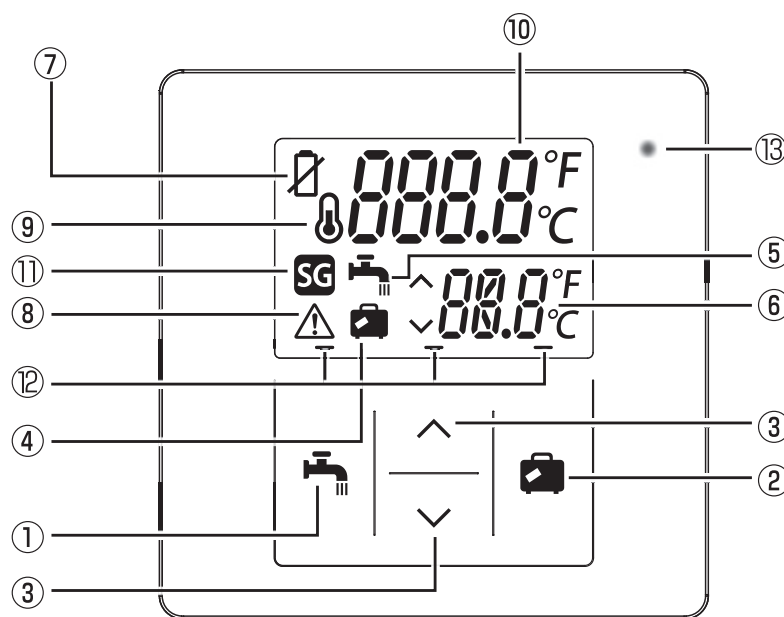
L * * * * * S * * * * *

Měsíc výroby: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, X (10), Y (11), Z (12)

Rok výroby (západní kalendář) 2 = 2022, 3 = 2023

3 Názvy částí a funkcí

■ Tlačítka/displeje bezdrátového dálkového ovladače



Níže jsou vysvětlena jednotlivá tlačítka a operace.

*Všechny výše uvedené položky jsou uvedeny za účelem vysvětlení.

Číslo	Název	Provoz
①	Tlačítko nucené TUV	Vynucení spuštění režimu TUV systémem ecodan.
②	Tlačítko Prázdniny	Umožňuje systému ecodan vstoupit do režimu Prázdniny.
③	Tlačítko nahoru/dolů	Úprava pokojové teploty a nastavení doby trvání v režimu Prázdniny.
④	Kontrolka Prázdniny	Indikuje, že je systém ecodan v režimu Prázdniny.
⑤	Kontrolka TUV	Indikuje, že je systém ecodan v režimu nucené TUV.
⑥	Zobrazení nastavené teploty	Zobrazení nastavené pokojové teploty.
⑦	Kontrolka výměny baterie	Indikace výměny baterií.
⑧	Kontrolka chyby	Označuje selhání nebo chybu, jako je chyba komunikace.
⑨	Kontrolka pokojového čidla	Vnitřní teplotní čidlo v tomto bezdrátovém dálkovém ovladači monitoruje pokojovou teplotu, podle které je řízena individuální pokojová teplota.
⑩	Zobrazení pokojové teploty	Zobrazení pokojové teploty naměřené bezdrátovým dálkovým ovladačem.
⑪	Indikátor inteligentní sítě	Označení „Připraveno pro Smart Grid“.
⑫	Dotykový indikátor	Označení dotyku tlačítek. (Např. stisknutím tlačítka nucené TUV ① se nad daným tlačítkem zobrazí dotykový indikátor.)
⑬	LED kontrolka	Indikace selhání nebo chyby, jako je chyba komunikace, a indikace výměny baterií.

4 Před zapnutím

Před umístěním bezdrátového dálkového ovladače sejměte kryt pouzdra na baterie a vložte správně dvě alkalické baterie AA.

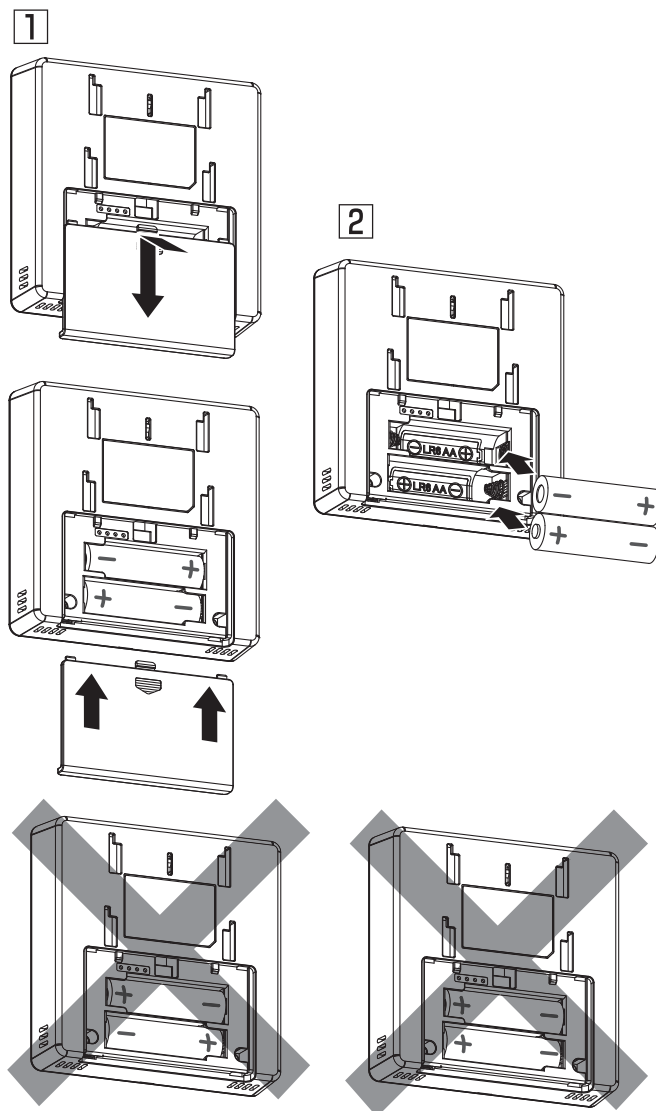
* Pokud bezdrátový dálkový ovladač není spárován, musí projít procesem párování. Podrobnosti o párování získáte od svého poskytovatele služeb.

■ Baterie

- Když se na displeji zobrazí  a LED kontrolka bliká, jsou baterie vybité. Vyměňte obě alkalické baterie AA za nové.
- Nepoužívejte dobíjecí baterie Ni-Cd.
- Alkalické baterie AA použité v bezdrátovém dálkovém ovladači vydrží při běžném používání přibližně 1 rok.
- Pokud bezdrátový dálkový ovladač delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie.

Pozor

Baterie vždy vkládejte se správnou polaritou, jak je vyznačeno v pouzru na baterie.

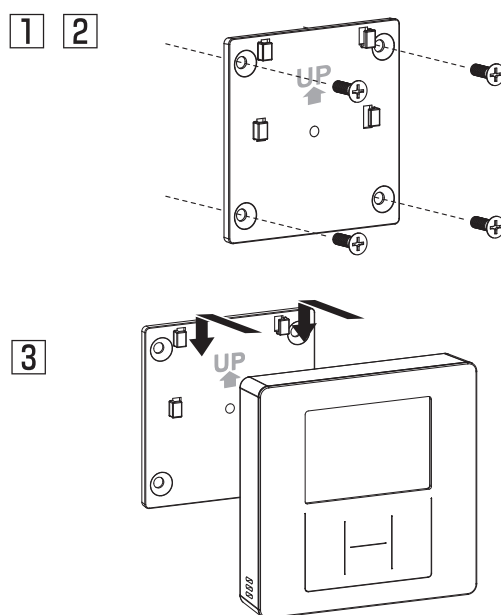


■ Instalace

Bezdrátový dálkový ovladač je možné instalovat dvěma způsoby, pomocí přiloženého držáku nebo stojanu.

<< Pomocí držáku >>

- 1 Určete polohu pro instalaci bezdrátového dálkového ovladače.
- 2 Upevněte držák pomocí šroubů s plochou hlavou.
- 3 Namontujte bezdrátový dálkový ovladač na držák.



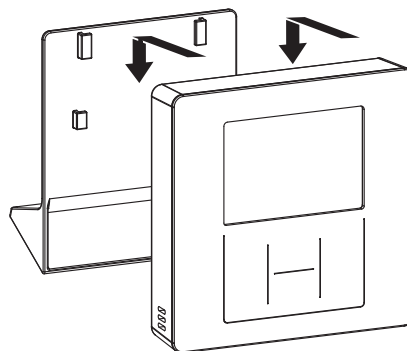
Poznámka)

- Vyhněte se nadměrnému utahování šroubů, protože by to mohlo držák zlomit nebo deformovat.
- Pro zvýšení stability použijte k upevnění držáku všechny čtyři šrouby.

<< Pomocí stojanu >>

- 1 Umístěte bezdrátový dálkový ovladač na stojan.
- 2 Umístěte stojan na správné místo.

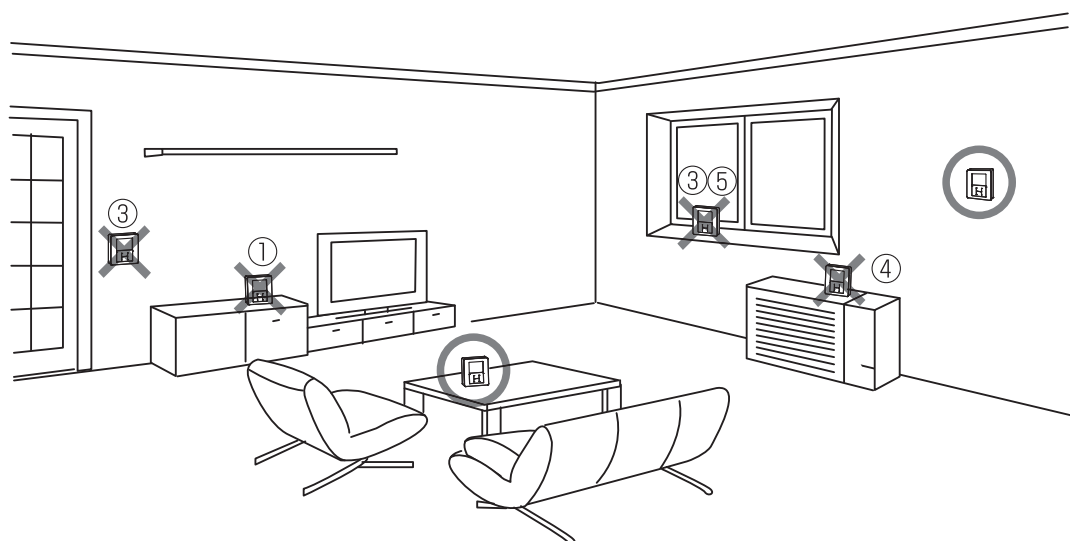
1 2



■ Místo pro umístění bezdrátového dálkového ovladače

Při určování místa instalace dodržujte následující.

- 1 Neumísťujte žádné jiné elektrické nebo elektronické spotřebiče do vzdálenosti 1 m od bezdrátového dálkového ovladače. (Např. rádio, televize, PC, mobilní telefon a podobně.)
- 2 Nepokládejte bezdrátový dálkový ovladač na kovový stojan nebo podobně.
- 3 Nepokládejte bezdrátový dálkový ovladač do blízkosti dveří nebo okna.
- 4 Nepokládejte bezdrátový dálkový ovladač do blízkosti zdrojů tepla nebo chladu, jako je radiátor a podobně.
- 5 Chraňte bezdrátový dálkový ovladač před přímým slunečním zářením.
- 6 Nevystavujte dálkový ovladač teplotě mimo požadovaný provozní rozsah 0 °C až 40 °C.

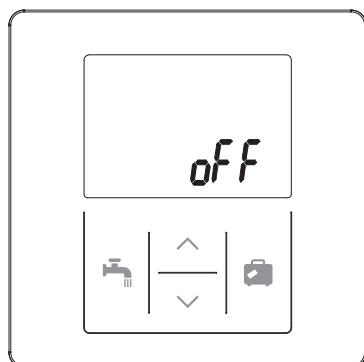


V každém bezdrátovém dálkovém ovladači je zabudováno pokojové čidlo. Pokud je dálkový ovladač nastaven jako pokojové čidlo monitorující pokojovou teplotu a bezdrátový dálkový ovladač je umístěn na nevhodném místě, nemusí být dosaženo požadované teploty, proto místo pro umístění bezdrátového dálkového ovladače vybírejte velmi pečlivě.

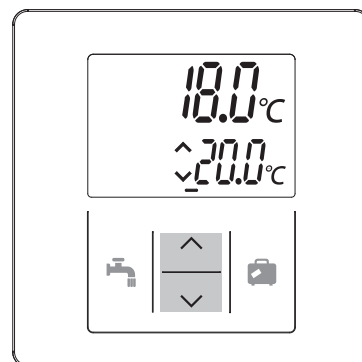
5 Základní funkce

Následující text vysvětluje základní funkce dostupné na bezdrátovém dálkovém ovladači.

<Vypnutý systém ecodan>

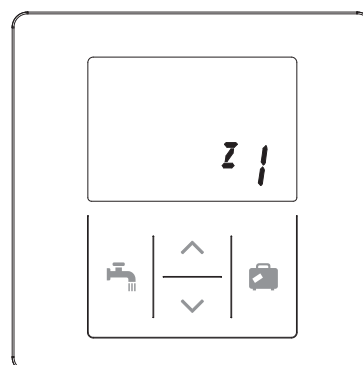


<Zapnutý systém ecodan>



- Když je systém ecodan zapnutý, stisknutím tlačítek na 3 sekundy zobrazíte č. zóny přiřazené k dálkovému ovladači.

<Zobrazení zóny>

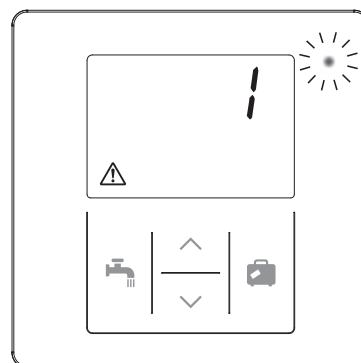


- **Porucha nebo chyba na vnitřní jednotce, venkovní jednotce nebo bezdrátovém systému**

Když se neustále zobrazuje , znamená to poruchu (nebo chybu) na vnitřní jednotce, venkovní jednotce nebo bezdrátovém systému. Kontaktujte svého servisního partnera.

Když dojde k poruše nebo chybě, LED kontrolka třikrát za minutu zabliká.

<Porucha>



- Když je dálkový ovladač v provozu, dotýkejte se tlačítek prsty nebo dotykovým perem.
 - ▶ Ovládací panel nemusí v následujících případech fungovat správně.
 - * Ovládací panel nebo váš prst jsou mokré nebo špinavé.
 - * Ovládacího panelu se dotýkáte prstem v rukavici nebo prstem s obvazem.
 - * Ovládacího panelu se dotýkáte nástrojem s ostrým hrotem.
- Pokud ovládací panel nereaguje na dotyk na obrazovce, uvolněte prst z obrazovky a dotkněte se jí znovu.

Opětovný dotyk obrazovky bez pauzy může mít za následek falešnou detekci. Silný dotyk na obrazovku nezvýší citlivost detekce.

Odezva ovládacího panelu závisí na okolní teplotě a vlhkosti, fyzickém stavu uživatele a provozních podmínkách elektrických spotřebičů.

5 Základní funkce

5.1. Změna nastavené teploty

Zvýšení nastavené teploty: Dotkněte se tlačítka .

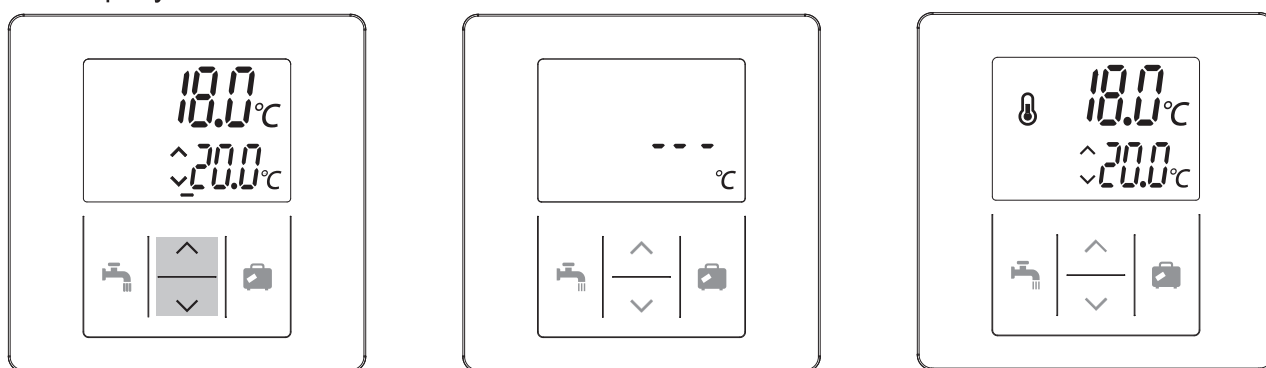
Snížení nastavené teploty: Dotkněte se tlačítka .

- Každé stisknutí tlačítka upraví nastavenou teplotu o 0,5 °C.
- Rozsah nastavené teploty je od 10 do 30 °C.
- Když je automatické zobrazení čísla zóny aktivní, číslo zóny přiřazené dálkovému ovladači se zobrazí na 3 sekundy.

* Když je zobrazeno „-- °C“, nelze systém ecodan ovládat dálkovým ovladačem.

Když je zobrazeno , znamená to, že bezdrátový dálkový ovladač je nastaven jako pokojové čidlo.

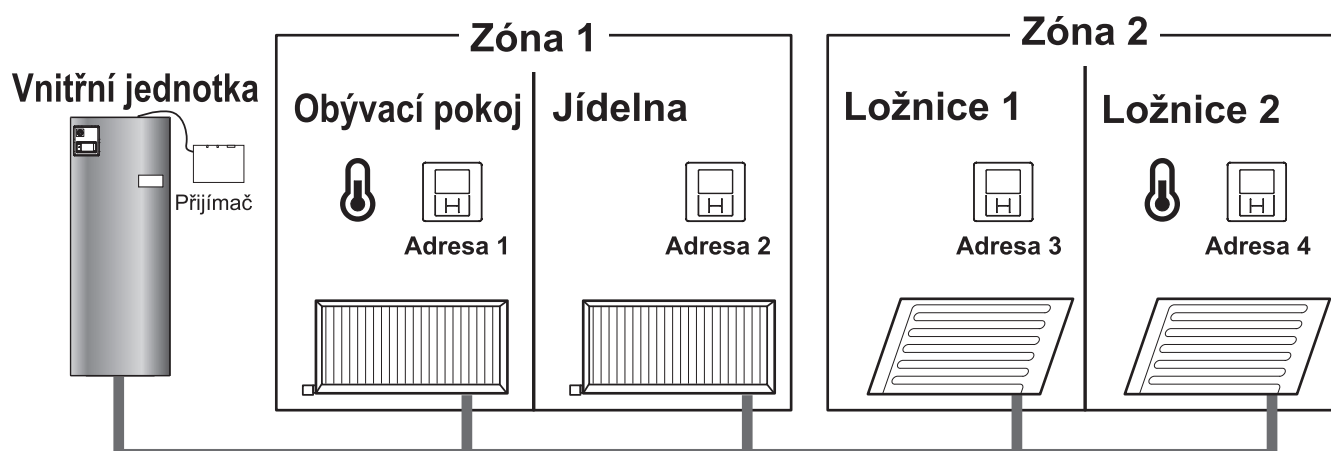
<Seřízení teploty >



<<2zónová regulace teploty>>

- V dálkovém ovladači (prostorové dálkové ovládání) nebo hlavním ovladači (hlavní dálkové ovládání) nebo TH1 je zabudován termistor. Vnitřní jednotka se řídí teplotou monitorovanou vybraným termistorem a ovládá teplotu pro jednotlivé zóny.
- Pro 2zónovou regulaci teploty lze samostatně vybrat jedno pokojové čidlo pro zónu 1 a zónu 2. Pokojové čidlo se používá pro sledování pokojové teploty.
- Výběr pokojového čidla lze pevně stanovit nebo změnit dle času pomocí plánovacího časovače.

Poznámka: Pokojové čidlo lze zvolit pouze hlavním ovladačem.



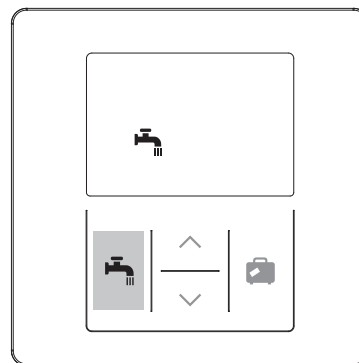
* Když se na dálkovém ovladači zobrazí , znamená to, že se dálkový ovladač používá ke sledování pokojové teploty. V tomto příkladu je teplota v obývacím pokoji monitorovaná dálkovým ovladačem 1 považována za pokojovou teplotu pro zónu 1. Teplota v ložnici 2 monitorovaná dálkovým ovladačem 4 je považována za pokojovou teplotu pro zónu 2.

5.2. Nucená TUV

Dotkněte se tlačítka  na 3 sekundy nebo déle, abyste umožnili vnitřní jednotce vstoupit do režimu nucené TUV nebo tento režim opustit.

Po ukončení režimu nucené TUV indikátor  zhasne.

Když indikátor  bliká poté, co je tlačítko stisknuto po dobu 3 sekund nebo déle, znamená to, že vnitřní jednotka, kterou používáte, tuto funkci nepodporuje.



5.3. Režim Prázdniny

Tlačítko  umožňuje vnitřní jednotce vstoupit do režimu Prázdniny.

- Tlačítko Prázdniny může nastavit dobu trvání až 72 hodin nebo bez časového omezení (zobrazeno jako „--h“).
- Doba trvání se upravuje po 1 hodině.

<<Nastavení>>

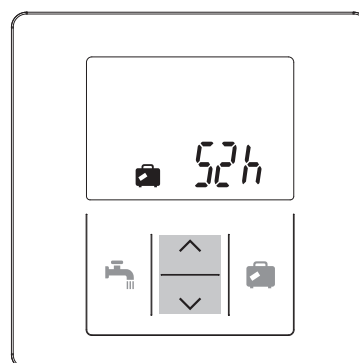
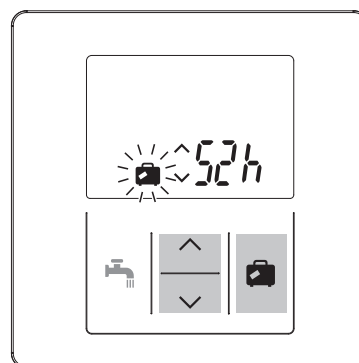
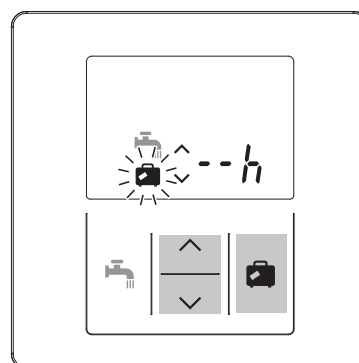
- 1 Podržte tlačítko  3 sekundy nebo déle. Na obrazovce bliká .
- 2 Pomocí tlačítka  nebo  nastavte dobu trvání a tlačítkem  nastavení uložíte. Když nastavená doba trvání zobrazuje „--h“, znamená to, že není nastaven žádný časový limit. Po zahájení přenosu bliká ,  a .
- 3 Po dokončení nastavení přestane  blikat a rozsvítí se nepřerušovaně.

<<Zrušení>>

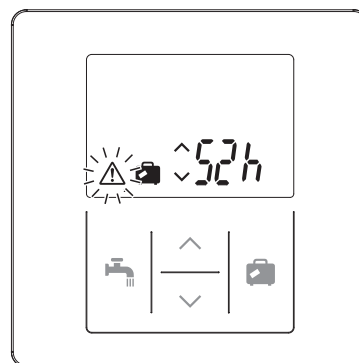
Chcete-li režim zrušit, dotkněte se tlačítka  na 3 sekundy nebo déle, zatímco vnitřní jednotka pracuje v režimu Prázdniny. Indikátor  zhasne.

<<Chyba komunikace>>

Když během režimu Prázdniny bliká , znamená to chybu komunikace, zkuste to prosím znovu.



<Chyba komunikace>



6 Často kladené otázky

Symptom vady	Možné příčiny	Řešení
Displej LCD nic nezobrazuje.	Nejsou vloženy baterie.	Ujistěte se, že jsou baterie vloženy do bateriového pouzdra a že mezi kontakty nejsou zachyceny žádné cizí předměty.
	Baterie jsou vloženy nesprávně.	Zkontrolujte, zda jsou baterie vloženy se správnou polaritou, jak je znázorněno na pouzdru baterie.
	Docházejí baterie.	Vyměňte obě za nové.
Je zobrazeno  a kontrolka LED blikne jednou za tři minuty.	Baterie jsou vybité a je třeba je vyměnit.	Vyměňte obě za nové.
Zobrazí se „OFF“.	Systém ecodan je vypnutý.	Znovu zapněte systém ecodan hlavním ovladačem.
Bezdrátový dálkový ovladač nefunguje.	Docházejí baterie.	Vyměňte obě za nové.
	Signál je slabý.	Najděte správné místo pro ovládání bezdrátového dálkového ovladače.
	Porucha nebo chyba na vnitřní jednotce, venkovní jednotce nebo bezdrátovém systému.	Kontaktujte svého servisního partnera.
Je zobrazeno  a kontrolka LED bliká třikrát za minutu.	Porucha nebo chyba na vnitřní jednotce, venkovní jednotce nebo bezdrátovém systému.	Kontaktujte svého servisního partnera.
Nebylo dosaženo požadované pokojové teploty.	Docházejí baterie.	Vyměňte obě za nové.
	Bezdrátový dálkový ovladač je umístěn na nevhodném místě.	Přemístěte bezdrátový dálkový ovladač podle části „Umístění bezdrátového dálkového ovladače“ v části „4. Před zapnutím“ v tomto návodu.
	Bezdrátový dálkový ovladač není nastaven jako pokojové čidlo.	Kontaktujte svého servisního partnera.
	Ostatní	Kontaktujte svého servisního partnera.

7 Specifikace

Položka	Popis
Zdroj napájení	3 V DC (alkalická baterie AA × 2)
Požadavky na provozní teplotu a vlhkost	Teploty: 0 až 40 °C Vlhkost: 30 až 90 % RV (bez kondenzace)
Čistá hmotnost	140 g (bez baterií)
Rozměry (Š × V × H)	100 mm × 100 mm × 23 mm
Rozsah nastavení času režimu Prázdniny	1 až 72 hodin nebo bez časového omezení
Displej	LCD digitální obrazovka
Výstupní výkon vysílače (MAX.)	8 dBm
Frekvence	868,3 MHz

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 46, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch
2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MAISON Cedex



German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany

Belgian Branch
8210 Loppem, Autobaan 2, Belgium

Irish Branch
Westgate Business Park, Ballymount Road, Upper Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch
Via Energy Park, 14
20871 Vimercate (MB), Italy

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa, 28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB. England, UK

Polish Branch
kowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

ООО «Мицубиси Электрик (РУС)»
115114, Российская Федерация, г. Москва, ул. Летниковская, д. 2, стр. 1, 5 этаж

Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN